

# نشرة إعلامية

INFCIRC/688

Date: 1 December 2006

GENERAL Distribution

Arabic

Original: English

رسالة مؤرخة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ وردت من البعثة الدائمة لكوبا لدى الوكالة فيما يخص البيان الصادر عن مكتب تنسيق حركة عدم الانحياز بشأن التجربة النووية التي أجرتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

استلمت الوكالة رسالة موجهة إلى المدير العام بتاريخ ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ من الممثل المقيم لكوبا، سعادة السيدة نورما م. غويكوتشيا إستينوس، بصفتها رئيسة فرع فيينا لحركة عدم الانحياز، وقد أرفقت طي رسالتها "البيان الصادر عن مكتب تنسيق حركة عدم الانحياز بشأن التجربة النووية التي أجرتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية".

ويرد مستنسخاً طيه، بغرض إعلام الدول الأعضاء، نص الرسالة المذكورة وملحقها، بناء على طلب الممثل المقيم.

جمهورية كوبا  
البعثة الدائمة لدى مكتب  
الأمم المتحدة والمنظمات الدولية  
القائمة في فيينا

RS-184

فيينا في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

صاحب السعادة،

يشرفني أن أرفق لكم طيه، بصفتي رئيسة فرع فيينا لحركة عدم الانحياز، نسخة من البيان الذي اعتمده مكتب تنسيق الحركة بشأن التجربة النووية التي أجرتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأكون ممتنة لكم لو تكرّمتم بتوزيع البيان المذكور أعلاه على أنه وثيقة رسمية صادرة عن الوكالة. وأعتنم هذه الفرصة لأعرب لسعادتكم، مجدداً، عن أسمى آيات التقدير.

نورما م. غويكوتشيا إستينوس

السفيرة

سعادة السيد الدكتور محمد البرادعي  
المدير العام  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

## بيان صادر عن مكتب تنسيق حركة عدم الانحياز بشأن التجربة النووية التي أجرتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦

١- يعرب مكتب تنسيق حركة عدم الانحياز عن قلقه يقرّ في الوقت ذاته بالتعقيدات الناجمة عن التجربة النووية في شبه الجزيرة الكورية التي سلطت الضوء على أهمية مضاعفة الجهود من أجل تحقيق أهداف الحركة الرامية إلى نزع السلاح، بما يشمل التخلص من الأسلحة النووية. وتدعو الحركة الأطراف المعنية في المنطقة إلى ضبط النفس، تحقيقاً للأمن الإقليمي، ووقف تنفيذ أي تجارب نووية والامتناع عن نقل أي مواد ومعدات وتكنولوجيا مرتبطة بالأسلحة النووية.

٢- وتعرب الحركة عن رغبتها في تحقيق هدف إخلاء شبه الجزيرة الكورية من الأسلحة النووية، وتواصل دعمها لاستئناف المحادثات السادسة في أسرع وقت ممكن. وتؤمن الحركة بشدة بأن الدبلوماسية والحوار عبر الوسائل السلمية يجب أن يستمر من أجل التوصل إلى حل طويل الأمد للمسألة النووية الكورية.

٣- وعلى ضوء هذا التحرك، تعيد الحركة التأكيد على مواقفها المبدئية بشأن نزع السلاح النووي الذي يبقى على قمة أولوياتها، وعلى جميع جوانب مسألة عدم الانتشار النووي وهي مسألة مرتبطة بما سبق، كما تشدد على أنه من المهم بذل الجهود الرامية إلى تحقيق عدم الانتشار بموازاة جهود أخرى متزامنة معها ترمي إلى نزع السلاح النووي. وتشدد أيضاً على قلقها حيال التهديد المحدق بالبشرية نتيجة لاستمرار وجود أسلحة نووية وإمكانية استخدامها أو التهديد باستخدامها. وتعيد التأكيد على قلقها العميق حيال بطء التقدم المحرز في اتجاه نزع السلاح النووي وعدم إحراز الدول الحائزة لأسلحة نووية أي تقدم صوب التخلص التام من ترساناتها النووية. وهي تسلط الضوء على ضرورة قيام الدول الحائزة لأسلحة نووية بتنفيذ التعهد الواضح الذي قدّمته في عام ٢٠٠٠ فيما يخص التخلص التام من الأسلحة النووية؛ وتشدد في هذا الصدد على الحاجة الماسة إلى بدء المفاوضات من دون أي تأخير.

٤- وتؤكد الحركة على مبادئها وأولوياتها في مجال نزع السلاح والأمن الدولي وفقاً لما اعتمده المؤتمر الرابع عشر لقمة رؤساء الدول أو الحكومات التابعة لحركة عدم الانحياز، الذي عقد في هافانا، كوبا، في الفترة من ١١ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.